

The Supplementary  
Protocol was previously  
published as  
Switzerland No. 1  
(1975), Cmnd. 5840

SWITZERLAND



Treaty Series No. 99 (1975)

## Supplementary Protocol

between the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland and the Swiss Confederation  
amending the Convention for the  
Avoidance of Double Taxation  
with respect to Taxes on Income,  
signed at London on 30 September 1954, as modified  
by the Protocol signed at London on 14 June 1966

London, 2 August 1974

[Instruments of ratification were exchanged on 30 April 1975 and the Supplementary  
Protocol entered into force on that date]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
August 1975*

**LONDON**  
**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

20p net

Cmnd. 6124

**SUPPLEMENTARY PROTOCOL  
BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND THE SWISS CONFEDERATION,  
AMENDING THE CONVENTION FOR THE AVOIDANCE OF  
DOUBLE TAXATION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME,  
SIGNED AT LONDON ON 30 SEPTEMBER 1954, AS MODIFIED BY  
THE PROTOCOL SIGNED AT LONDON ON 14 JUNE 1966**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Swiss Federal Council;

Desiring to amend the Convention between the Contracting Parties for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income, signed at London on 30 September 1954<sup>(1)</sup>, as modified by the Protocol signed at London on 14 June 1966<sup>(2)</sup> (hereinafter referred to as "the Convention");

Have agreed as follows :

**ARTICLE 1**

Article VI of the Convention shall be deleted and replaced by the following :

**" ARTICLE VI**

(1) Dividends derived from a company which is a resident of Switzerland by a resident of the United Kingdom may be taxed in the United Kingdom. Such dividends may also be taxed in Switzerland, and according to the laws of Switzerland, but provided that the beneficial owner of the dividends is a resident of the United Kingdom the tax so charged shall not exceed :

- (a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company which controls directly or indirectly at least 25 per cent of the voting power in the company paying the dividends;
- (b) in all other cases 15 per cent of the gross amount of the dividends.

(2) Dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom by a resident of Switzerland may be taxed in Switzerland. Such dividends may also be taxed in the United Kingdom, and according to the laws of the United Kingdom, but provided that the beneficial owner of the dividends is a resident of Switzerland the tax so charged shall not exceed :

- (a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company which controls directly or indirectly at least 25 per cent of the voting power in the company paying the dividends;
- (b) in all other cases 15 per cent of the gross amount of the dividends.

---

<sup>(1)</sup> Treaty Series No. 21 (1955), Cmd. 9434.

<sup>(2)</sup> Treaty Series No. 12 (1967), Cmnd. 3212.

(3) However, as long as an individual resident in the United Kingdom is entitled to a tax credit in respect of dividends paid by a company resident in the United Kingdom, the following provisions of this paragraph shall apply instead of the provisions of paragraph (2) of this Article:

- (a) (i) Dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom by a resident of Switzerland may be taxed in Switzerland.
  - (ii) Where a resident of Switzerland is entitled to a tax credit in respect of such a dividend under sub-paragraph (b) of this paragraph tax may also be charged in the United Kingdom, and according to the laws of the United Kingdom, on the aggregate of the amount or value of that dividend and the amount of that tax credit at a rate not exceeding 15 per cent.
  - (iii) Except as provided in sub-paragraph (a) (ii) of this paragraph, dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom by a resident of Switzerland who is the beneficial owner of those dividends shall be exempt from any tax which is chargeable in the United Kingdom on dividends.
- (b) A resident of Switzerland who receives a dividend from a company which is a resident of the United Kingdom shall, subject to the provisions of sub-paragraph (c) of this paragraph and provided he is the beneficial owner of the dividend, be entitled to the tax credit in respect thereof to which an individual resident in the United Kingdom would have been entitled had he received that dividend, and to the payment of any excess of such credit over his liability to United Kingdom tax.
- (c) The provisions of sub-paragraph (b) of this paragraph shall not apply where the beneficial owner of the dividend is a company which either alone or together with one or more associated companies controls directly or indirectly at least 20 per cent of the voting power in the company paying the dividend. For the purpose of this sub-paragraph two companies shall be deemed to be associated if one is controlled directly or indirectly by the other, or both are controlled directly or indirectly by a third company; and a company shall be deemed to be controlled by another company if the latter controls more than 50 per cent of the voting power in the first-mentioned company.

(4) In this Article the term 'dividends' means income from shares, jouissance shares or jouissance rights, founders' shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights assimilated to income from shares by the taxation law of the territory of which the company making the distribution is a resident and, in the case of the United Kingdom, includes any item (other than interest or royalties exempt from United Kingdom tax under Article VII or Article VIIA of this Convention) which under the law of the United Kingdom is treated as a distribution of a company.

(5) If the beneficial owner of a dividend is not subject to tax in respect thereof in the territory of which he is a resident and owns 10 per cent or more of the class of shares in respect of which the dividend is paid, then paragraphs (1), (2) and (3) of this Article shall not apply to the dividend to the extent that it can have been paid only out of profits which the company paying the dividend earned or other income which it received in a period ending twelve months or more before the relevant date. For the purposes of this paragraph the term 'relevant date' means the date on which the beneficial owner of the dividend became the owner of 10 per cent or more of the class of shares in question.

Provided that this paragraph shall not apply if the beneficial owner of the dividend shows that the shares were acquired for bona fide commercial reasons and not primarily for the purpose of securing the benefit of this Article.

(6) The provisions of paragraphs (1), (2) and (3) of this Article shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of one of the territories, carries on a trade or business in the other territory of which the company paying the dividends is a resident, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other territory professional services from a fixed base situated therein and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such a case the provisions of Article III or Article XI, as the case may be, shall apply.

(7) Where a company which is a resident of one of the territories derives profits or income from sources within the other territory that other territory may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other territory or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment or a fixed base situated in that other territory nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in the other territory.

(8) Either of the Contracting Parties may, on or before 30 June in any calendar year after the year 1974, give to the other Contracting Party, through diplomatic channels, notice of termination of this Article and, in such event, it shall cease to be effective:

(a) in the United Kingdom: in relation to dividends paid on or after 6 April in the calendar year next following that in which such notice is given;

(b) in Switzerland: in relation to dividends paid on or after 1 January in the calendar year next following that in which such notice is given."

## ARTICLE 2

Paragraph (3) of Article XV of the Convention shall be amended by replacing, wherever they occur, the words "paragraph (2) of Article VI" by the words "paragraph (2) or (3) of Article VI".

### ARTICLE 3

(1) Paragraph (3) of Article XVI of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

“(3) For the purpose of determining what reliefs or tax credit may be due under Articles VI and XIV the income of a partnership shall be regarded as that of its individual members.”

(2) The following paragraph shall be added at the end of Article XVI of the Convention:

“(4) Where members of an approved investment fund of a territory are entitled to relief from tax or to the tax credit in the other territory under Article VI or Article VII as being the beneficial owners of the dividends or interest derived by the fund, the relief or the tax credit may be claimed on behalf of the members by the managers of the fund. The admission of any such claim in whole or in part by the competent authority of that other territory may be made subject to such conditions as that authority thinks proper to impose, after having consulted the competent authority of the first-mentioned territory, and shall be without prejudice to the right of the competent authority of the other territory to recover from a member of the fund any repayment of tax or any payment in respect of the tax credit to which he was not entitled under Article VI or Article VII. For the purposes of this paragraph an approved investment fund of the United Kingdom means a unit trust authorised under Section 17 of the Prevention of Fraud (Investments) Act of 1958 or under Section 16 of the Prevention of Fraud (Investments) Act (Northern Ireland), 1940 and an approved investment fund of Switzerland means an investment fund as defined in Article 2 of the Federal Law for Investment Funds (*loi fédérale sur les fonds de placement*) of 1 July 1966.”

### ARTICLE 4

(1) This Supplementary Protocol shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Berne as soon as possible.

(2) This Supplementary Protocol shall enter into force upon the exchange of instruments of ratification<sup>(3)</sup> and shall thereupon have effect in relation to dividends paid on or after 6 April 1973.

(3) The provisions of paragraph (2) of Article 3 shall apply to dividends and interest paid on or after 1 January 1971.

---

<sup>(3)</sup> The Protocol entered into force on 30 April 1975.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Supplementary Protocol.

Done in duplicate at London this 2nd day of August 1974, in the English and French languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:      For the Swiss Federal Council:

ROY HATTERSLEY

A WEITNAUER

**PROTOCOLE ADDITIONNEL**  
**ENTRE LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET**  
**D'IRLANDE DU NORD ET LA CONFEDERATION SUISSE A**  
**L'EFFET DE MODIFIER LA CONVENTION EN VUE D'EVITER**  
**LES DOUBLES IMPOSITIONS EN MATIERE D'IMPOTS SUR LE**  
**REVENU SIGNEE A LONDRES LE 30 SEPTEMBRE 1954 ET**  
**MODIFIEE PAR LE PROTOCOLE SIGNE A LONDRES**  
**LE 14 JUIN 1966**

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Conseil fédéral suisse,

Désireux de modifier la convention entre les Parties contractantes en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu signée à Londres le 30 septembre 1954 et modifiée par le Protocole signé à Londres le 14 juin 1966 (ci-après désignée: "la convention"),

Sont convenus des dispositions suivantes :

**ARTICLE PREMIER**

L'article VI de la convention est supprimé et remplacé par les dispositions suivantes :

**" ARTICLE VI**

(1) Les dividendes qu'un résident du Royaume-Uni touche d'une société qui est un résident de Suisse sont imposables dans le Royaume-Uni. Ces dividendes peuvent également être imposés en Suisse, et selon la législation suisse, mais, si le bénéficiaire effectif des dividendes est un résident du Royaume-Uni, l'impôt ainsi établi ne peut excéder :

- (a) 5 pour cent du montant brut des dividendes si le bénéficiaire effectif des dividendes est une société qui contrôle directement ou indirectement au moins 25 pour cent des voix dans la société qui paie les dividendes;
- (b) 15 pour cent du montant brut des dividendes, dans tous les autres cas.

(2) Les dividendes qu'un résident de Suisse touche d'une société qui est un résident du Royaume-Uni sont imposables en Suisse. Ces dividendes peuvent également être imposés au Royaume-Uni, et selon la législation du Royaume-Uni, mais, si le bénéficiaire effectif des dividendes est un résident de Suisse, l'impôt ainsi établi ne peut excéder :

- (a) 5 pour cent du montant brut des dividendes si le bénéficiaire effectif des dividendes est une société qui contrôle directement ou indirectement au moins 25 pour cent des voix dans la société qui paie les dividendes;
- (b) 15 pour cent du montant brut des dividendes, dans tous les autres cas.

(3) Toutefois, tant qu'une personne physique résidant dans le Royaume-Uni a droit à un crédit d'impôt à raison des dividendes payés par une société résidant dans le Royaume-Uni, les dispositions suivantes du présent alinéa s'appliquent en lieu et place des dispositions du deuxième alinéa du présent article :

- (a) (i) Les dividendes qu'un résident de Suisse touche d'une société qui est un résident du Royaume-Uni sont imposables en Suisse.
  - (ii) Lorsqu'un résident de Suisse a droit à un crédit d'impôt à raison d'un tel dividende conformément à la lettre (b) du présent alinéa, l'impôt peut également être perçu au Royaume-Uni, et selon la législation du Royaume-Uni, sur la somme du montant ou de la valeur de ce dividende et du montant de ce crédit d'impôt à un taux n'excédant pas 15 pour cent.
  - (iii) Sous réserve des dispositions du sous-alinéa (ii) de la lettre (a) du présent alinéa, les dividendes qu'un résident de Suisse qui en est le bénéficiaire effectif touche d'une société qui est un résident du Royaume-Uni sont exonérés de tout impôt qui peut être perçu dans le Royaume-Uni sur les dividendes.
- (b) Un résident de Suisse qui reçoit un dividende d'une société qui est un résident du Royaume-Uni a droit, sous réserve des dispositions de la lettre (c) du présent alinéa et pourvu qu'il soit le bénéficiaire effectif du dividende, au crédit d'impôt qui y est attaché auquel une personne physique résidant dans le Royaume-Uni aurait eu droit si elle avait perçu ce dividende, et au paiement de l'excédent de ce crédit d'impôt sur l'impôt du Royaume-Uni dont il est redevable.
- (c) Les dispositions de la lettre (b) du présent alinéa ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif du dividende est une société qui, seule ou en commun avec une ou plusieurs sociétés associées, contrôle directement ou indirectement au moins 20 pour cent des voix dans la société qui paie le dividende. Au sens de la présente lettre, deux sociétés sont réputées être associées si l'une est contrôlée directement ou indirectement par l'autre ou si les deux sont contrôlées directement ou indirectement par une troisième société, et une société est réputée être contrôlée par une autre société si cette dernière contrôle plus de 50 pour cent des voix dans la première société.

(4) Dans le présent article, le terme 'dividendes' désigne les revenus provenant d'actions, actions ou bons de jouissance, parts de fondateur ou autres parts bénéficiaires à l'exception des créances, ainsi que les revenus d'autres parts sociales assimilés aux revenus d'actions par la législation fiscale du territoire dont la société distributrice est un résident, et comprend, en ce qui concerne le Royaume-Uni, tout revenu (à l'exception des intérêts et droits de licence qui sont exonérés de l'impôt du Royaume-Uni en vertu des articles VII et VIIA de la présente convention) qui, suivant la loi du Royaume-Uni, est traité comme une distribution d'une société.



(5) Si le bénéficiaire effectif d'un dividende n'est pas soumis à l'impôt pour ce dividende dans le territoire dont il est un résident et s'il possède 10 pour cent ou plus de la catégorie d'actions pour laquelle le dividende est payé, les premier, deuxième et troisième alinéas du présent article ne s'appliquent pas à ce dividende dans la mesure où il n'a pu être payé qu'au moyen de bénéfices ou d'autres revenus que la société qui paie les dividendes a réalisés ou reçus au cours d'une période qui a pris fin 12 mois ou plus avant la date déterminante. Pour l'application du présent alinéa, l'expression 'date déterminante' désigne la date à laquelle le bénéficiaire effectif du dividende est devenu propriétaire de 10 pour cent ou plus de la catégorie d'actions en question.

Toutefois, le présent alinéa n'est pas applicable si le bénéficiaire effectif du dividende prouve que les actions ont été acquises dans un but réellement commercial et non pas principalement pour bénéficier des avantages du présent article.

(6) Les dispositions des premier, deuxième et troisième alinéas du présent article ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des dividendes, résident de l'un des territoires, exerce dans l'autre territoire dont la société qui paie les dividendes est résidente, soit une activité industrielle ou commerciale par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, soit une profession libérale au moyen d'une base fixe qui y est située, et lorsque la participation génératrice des dividendes s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article III ou de l'article XI sont, suivant les cas, applicables.

(7) Lorsqu'une société qui est un résident de l'un des territoires tire des bénéfices ou des revenus dont la source se trouve dans l'autre territoire, cet autre territoire ne peut percevoir aucun impôt sur les dividendes payés par la société, sauf dans la mesure où ces dividendes sont payés à un résident de cet autre territoire ou dans la mesure où la participation génératrice des dividendes se rattache effectivement à un établissement stable ou à une base fixe situés dans cet autre territoire, ni prélever aucun impôt, au titre de l'imposition des bénéfices non distribués, sur les bénéfices non distribués de la société, même si les dividendes payés ou les bénéfices consistent en tout ou en parties en bénéfices ou revenus provenant de cet autre territoire.

(8) Chacune des Parties contractantes peut dénoncer le présent article, moyennant notification adressée à l'autre Partie contractante par la voie diplomatique, jusqu'au 30 juin de chaque année civile après l'expiration de l'année 1974; dans ce cas, le présent article cessera de s'appliquer :

- (a) dans le Royaume-Uni: pour les dividendes payés le 6 avril de l'année civile suivant celle de la dénonciation ou après cette date;
- (b) en Suisse: pour les dividendes payés le 1er janvier de l'année civile suivant celle de la dénonciation ou après cette date."

## ARTICLE 2

Le troisième alinéa de l'article XV de la convention est modifié en remplaçant chacune des références au "deuxième alinéa de l'article VI" par "deuxième ou troisième alinéa de l'article VI".

### ARTICLE 3

(1) Le troisième alinéa de l'article XVI de la convention est supprimé et remplacé par les dispositions suivantes :

“(3) Pour déterminer quels allègements ou crédit d'impôt peuvent être accordés en vertu des articles VI et XIV, les revenus d'une société de personnes doivent être considérés comme revenus de ses différents membres.”

(2) Le nouvel alinéa suivant est ajouté à la fin de l'article XVI de la convention :

“(4) Lorsque les porteurs de parts d'un fonds de placement approuvé de l'un des territoires ont droit en tant que bénéficiaires effectifs des dividendes ou intérêts touchés par le fonds à un allègement d'impôt ou au crédit d'impôt dans l'autre territoire en vertu de l'article VI ou de l'article VII, l'allègement ou le crédit d'impôt peut être demandé par la direction du fonds pour le compte des porteurs de parts. L'autorité compétente de cet autre territoire peut faire dépendre l'acceptation en tout ou en partie d'une telle demande des conditions que cette autorité considère comme appropriées après s'être mise en rapport avec l'autorité compétente du premier territoire; l'acceptation ne préjugera pas du droit de l'autorité compétente de l'autre territoire de recouvrer d'un porteur de parts du fonds tout remboursement d'impôt ou tout paiement au titre d'un crédit d'impôt auxquels il n'avait pas droit en vertu de l'article VI ou de l'article VII. Pour l'application du présent alinéa, un fonds de placement approuvé du Royaume-Uni désigne un fonds ('unit trust') autorisé en vertu de la Section 17 de la 'Prevention of Fraud (Investments) Act' de 1958 ou de la Section 16 de la 'Prevention of Fraud (Investments) Act (Northern Ireland), 1940', et un fonds de placement approuvé de Suisse désigne un fonds de placement tel qu'il est défini à l'article 2 de la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement.”

### ARTICLE 4

(1) Le présent protocole additionnel sera ratifié et les instruments de ratification seront échangés à Berne aussitôt que possible.

(2) Le présent protocole additionnel entrera en vigueur dès l'échange des instruments de ratification et sera alors applicable aux dividendes payés le 6 avril 1973 ou après cette date.

(3) Les dispositions du deuxième alinéa de l'article 3 s'appliquent aux dividendes et intérêts payés le 1er janvier 1971 ou après cette date.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés, ont signé le présent protocole additionnel.

Fait à Londres, en deux exemplaires, le 2 août 1974, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume-  
Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord:

ROY HATTERSLEY

Pour le Conseil fédéral suisse:

A. WEITNAUER